



# I QUADERNI

# #13

## Anti-gentrification nelle città (Sud) Europee

Anti-gentrification in (Southern) European cities

Edited by Sandra Annunziata  
Commentary by Loretta Lees

maggio agosto 2017  
numero tredici  
anno cinque

**URBANISTICA**   
giornale on-line di  
urbanistica  
ISSN:  
2531-7091

- Tonia Katerini |
- Libera Repubblica di San Lorenzo |
- Left Hand Rotation |
- Agustin Cocola-Gant & Daniel Pardo, ABTS |
- Dimitra Satitsa & Sandra Annunziata |
- Andrej Holm |
- Daniel Sorando |
- Margherita Grazioli & Carlotta Caciagli |
- Mara Ferreri |
- Thomas Maloutas |
- Pietro Saitta |
- Lidia Manzo |

# URBANISTICA **ire**

giornale on-line di  
urbanistica  
journal of urban  
design and planning  
ISSN: 2531-7091

## Comitato di redazione

*Editor:* Giorgio Piccinato

*Editor in chief:* Nicola Vazzoler

*Secretary:* Francesca Porcari

*Editorial staff:* Simone Ombuen, Anna Laura Palazzo, Lucia Nucci

*iQuaderni:* Elisabetta Capelli, Sara Caramaschi, Lorenzo Barbieri

*Rubriche:* Flavio Graviglia

*Social e comunicazione:* Viviana Andriola, Domenica Bona

*Graphic design:* Janet Hetman

## Comitato scientifico

Thomas Angotti, *City University of New York*

Oriol Nel-lo i Colom, *Universitat Autònoma de Barcelona*

Carlo Donolo, *Università La Sapienza*

Valter Fabietti, *Università di Chieti-Pescara*

Max Welch Guerra, *Bauhaus-Universität Weimar*

Michael Hebbert, *University College London*

Daniel Modigliani, *Istituto Nazionale di Urbanistica*

Luiz Cesar de Queiroz Ribeiro, *Universidade Federal do Rio de Janeiro*

Vieri Quilici, *Università Roma Tre*

Christian Topalov, *École des hautes études en sciences sociales*

Rui Manuel Trindade Braz Afonso, *Universidade do Porto*

<http://www.urbanisticatre.uniroma3.it/dipsu/>

ISSN 2531-7091



La qualità scientifica del Quaderno è garantita da una procedura di peer review ad opera di qualificati referees anonimi esterni.

Progetto grafico / Nicola Vazzoler

Impaginazione / Giulio Cuccurullo

Data di pubblicazione: Roma, dicembre 2017

*In copertina:*

illustrazione ad opera dell'artista Antonia Santolaya,

approfondisci il progetto grafico del numero a p. 131

edito da



con il supporto di



per informazioni



# #13

maggio agosto 2017  
numero tredici  
anno cinque

may august 2017  
issue thirteen  
year five



in questo numero  
in this issue

Tema/Topic >

## Anti-gentrification nelle città (Sud) Europee Anti-gentrification in (Southern) European cities

a cura di / edited by Sandra Annunziata

Sandra Annunziata\_p. 5

Anti-gentrification, an anti-displacement urban (political) agenda  
Anti-gentrification, un'agenda (politica) urbana anti-espulsione

Prima Parte/First Part >

Le esperienze degli attivisti/The experience of activists

Tonia Katerini\_p. 17

The grabbing of private property and  
the struggle against auctions in Greece

L'esproprio della proprietà privata e la lotta contro le aste in Grecia

La Libera Repubblica di San Lorenzo\_p. 25

Pratiche di resistenza a scala di quartiere.  
La Libera Repubblica di San Lorenzo

Practices of resistance at neighbourhood scale.  
The case of Libera Repubblica of San Lorenzo

Left Hand Rotation\_p. 33

La práctica visual como táctica  
contra-narrativa de la gentrificación

Visual practices as counter-narrative to gentrification

Agustin Cocola-Gant & Daniel Pardo, ABTS\_p. 39

Resisting tourism gentrification:  
the experience of grassroots movements in Barcelona

Resistere alla gentrificazione turistica:  
le esperienze dei movimenti urbani a Barcellona

## **Seconda Parte/Second Part >**

**Tra attivismo, analisi delle politiche e ricerca/**

**Between activism, policy analysis and research**

Dimitra Satitsa & Sandra Annunziata\_p. **51**

**Attempts to prevent displacement:  
housing policies in time of austerity in Athens and Rome**

**Tentativi di prevenzione all'espulsione:  
politiche abitative in tempi di austerità ad Atene e Roma**

Andrej Holm\_p. **63**

**Berlin: anti-gentrification between protest and program**

**Berlino: anti-gentrification tra protesta e programma**

Daniel Sorando\_p. **71**

**El estallido de las Resistencias contra la gentrification en España**

**The outbreak of resistances against gentrification in Spain**

Margherita Grazioli & Carlotta Caciagli\_p. **79**

**The right to (stay put in) the city: il caso di Porto Fluviale a Roma**

**The right to (stay put in) the city: the case of Porto Fluviale in Rome**

## **Terza Parte/Third Part >**

**Nodi teorici ed epistemologici/Theoretical and epistemological challenges**

Mara Ferreri\_p. **89**

**Beyond 'Staying put':**

**reflections on discursive strategies in recent anti-gentrification  
movements**

**Oltre lo slogan 'Staying put': riflessioni sulle strategie discorsive di recenti  
movimenti anti-gentrification**

Thomas Maloutas\_p. **95**

**Gentrification and the barriers to its global reach. A short commentary**

**Gentrification e i limiti alla sua espansione globale. Un breve commento**

Pietro Saitta\_p. **103**

**Gentrification o speculazione? Note analitiche sugli abusi di un termine**

**Gentrification or Speculation? Analytical notes on the misuses of a concept**

Lidia Manzo\_p. **111**

**Resistances to gentrification: the case for diversity**

**Resistenze alla gentrification: note sulla diversità**

## **Commento/Commentary >**

Loretta Lees\_p. **121**

**Resisting gentrification in (Southern) European cities**

**Resistenze ai processi di gentrification nelle città (Sud) Europee**

## **Apparati/Others >**

Profilo autori/**Authors bio** p. **126**

Parole chiave/**Keywords** p. **130**

**Anti-gentrification  
nelle città (Sud) Europee**  
Anti-gentrification in (Southern) European cities



# **Le esperienze degli attivisti**

The experience of activists



# La práctica visual como táctica contra-narrativa de la gentrificación

Visual practices as  
counter-narrative to gentrification

*The paper deals with visual actions that challenge the symbolic apparatus of gentrification, the so called 'soft' aspect of the process. The symbolic apparatus of gentrification processes is among the variable that let the process to be so pervasive in urban life and expand so much over the globe. Part of the problem of this 'soft' aspect of gentrification is that resembles a positive, organic process: the only possible alternatives to abandonment. It thus polarizes the discourse between abandonment and re-use and presents the process as inevitable. Discourses and actions that address the symbolic and aesthetic dimension of gentrification are rare. A contribute might come from the critical production of images and videos that allows collective reflections and results in the elaboration of counter narratives challenging the acritical acceptance of the "process of gentrification and displacement".*

## **Quienes somos y nuestra aproximación a los medios audiovisuales**

Escribimos como colectivo Left Hand Rotation (LHR), una entidad impersonal no asociada al individuo/autor y que no tiene un enfoque académico sino un enfoque de acción directa sobre el tema de los conflictos urbanos y de la gentrificación. Por esto, el artículo que proponemos está enfocado a contribuir al debate sobre práctica anti-gentrificación desde un punto de vista práctico y de propuesta. Por lo tanto el colectivo Left Hand Rotation aborda cada acción bajo la consideración de que la comunidad de recepción no es un espectador, si no parte activa imprescindible en la transformación de la realidad social. La voluntad de las



**Fig.1** Acciones Urbanas Absurdas. Madrid. 2008, 2009. De izquierda a derecha: Capítulo 4. Su uso no justificado ser penalizado. Capítulo 2. Deseo que te guste. Foto: XXXX.

comunidades de testimoniar su situación posibilita la articulación de la acción.

En cada una de las acciones del colectivo hay una fuerte consciencia de la importancia del registro audiovisual, tanto por su valor como captura en bruto, como por el potencial de cada clip de vídeo de convertirse en unidades de lenguaje cuya combinación y manipulación posibilita la transmisión de mensajes complejos a partir de detalles del cotidiano. La cámara no puede sino registrar el contexto específico en el que se sitúa. Es a través de esas capturas de lo local que el colectivo reflexiona sobre un sistema global complejo.

Determinadas líneas de acción dentro del colectivo ahondan en el poder reflexivo de la imagen manipulada, subvirtiendo la estética de productos audiovisuales *mass media*, como el video clip musical o el tráiler cinematográfico para la construcción de *no-ficciones discursivas*.

Esta es la dinámica de una serie de intervenciones en el espacio público, iniciadas por el colectivo bajo el nombre de Acciones Urbanas Absurdas.

El objetivo de las Acciones Urbanas Absurdas es atacar al sentido común que conduce a la asimilación de la ciudad como espacio de control, mediante la situación intervenida y la posterior manipulación del registro audiovisual de la acción, distintos planos discursivos del mismo dispositivo que pretende evidenciar los mecanismos que subyacen bajo la noción de espacio público, combatir el absurdo con el absurdo mediante la cadena: acción – registro – manipulación del registro - difusión. Sin embargo, en un ecosistema mediático cada vez más manipulado, la *imagen cruda* se presenta como una herramienta reveladora, capaz de modificar la forma preestablecida en que los conflictos se perciben.

En la imagen cruda hay un potencial de conocimiento. Las imágenes,





como medios de almacenamiento de información, contienen una carga de conocimiento latente mayor de la que podemos descodificar, pues el modelo es el que determina lo que vemos, y no el tipo de información que la imagen contiene. Así, aunque el acto de filmar sea selectivo y por lo tanto subjetivo, en la naturaleza del material de registro, del *video en bruto*, hay siempre un residuo de conocimiento objetivo del contexto filmado. No es una coincidencia que en los momentos previos a las grandes convocatorias de las movilizaciones sociales en Estambul y São Paulo las redes sociales se inundaran de comentarios que advertían de la importancia del registro, alentando a los participantes a encender la cámara<sup>1</sup>. Horas después comenzaron a llegar las imágenes. Una ciudadanía emancipada de la tutela de los grandes medios de comunicación reconstruyó versiones de los hechos colectivos y poliédricas.

En este contexto de la ciudad como nuevo espacio simbólico del conflicto, dinámicas enfrentadas compiten por la conquista del espacio público a través del acto de filmar y sus consecuencias.

De un lado concebimos el registro como autodeterminación, donde el acceso a nuevas tecnología de la visibilización genera nuevos puntos de vista, y no sólo discursivos. Las cámaras *drones*, implantadas en pequeños vehículos aéreos no tripulados, planean sobre los manifestantes en Estambul, y nos devuelven una nueva mirada. Del otro lado, el registro como forma de control social, mediante el desarrollo de nuevas tecnologías preventivas invasivas. Cámaras de video-vigilancia, para las que no hay presunción de inocencia, fabrican una imagen donde cada comportamiento no regulado es sospechoso, en un contexto en el que el discurso del poder público se ve invadido por la semántica de la seguridad. La producción de imágenes significativas tiene un impacto real sobre el presente, y la capacidad de empoderar a cada uno de los modelos de sociedad en juego.

**Fig.2** Museo de los Desplazados. Gijón. 2011. Proyecto de acción directa y documentación iEsto ye Cearesí. Foto: XXXX.

**1** Ejemplo de mensaje aparecidos en las redes en el contexto de las movilizaciones de junio de 2013 en Brasil: “*Câmera na mão e uma manifestação inteligente na cabeça. ‘Bora todo mundo produzir audiovisuais e expandir o alcance das ruas pelas redes! Essa manifestação também é uma disputa por imagens e sons. Preparem-se pois, pelo que temos visto, a confusão pode vir por todos os lados. Não percam nem a calma nem a coragem. Cuidado com as armadilha da violência. Cuidado com os ataques físicos e químicos Nos vemos por lá!’*”



**Fig.3** Luz.

Proyección del documental LUZ en São Paulo, 2012.

Documental publicado en la plataforma Museo de los Desplazados.

Foto: Fora do Eixo, 2012

### **MUSEO DE LOS DESPLAZADOS. El registro como práctica de resistencia.**

Museo de los Desplazados es un proyecto colaborativo que se construye sobre el potencial del registro para generar conocimiento, salvaguardar la memoria colectiva y evidenciar que la realidad es mutable, insuficiente e inclasificable. Es una plataforma de colaboración que se ofrece como herramienta de reflexión colectiva sobre los conflictos asociados a los procesos de gentrificación.

Gentrificación (aburguesamiento, elitización) es el nombre que se da a determinados procesos de transformación urbana por los que zonas estratégicas de una ciudad aumentan artificialmente su valor, provocando el desplazamiento de la población económicamente vulnerable. Para este grupo la vivienda deja de ser accesible en el área revalorizada. Son progresivamente empujados hacia las periferias o zonas deprimidas, incapaces de seguir pagando por su derecho a la ciudad (Lefebvre 1968) (Harvey 2008).

El aparato material y simbólico de la gentrificación afecta especialmente a la memoria colectiva barrial, imposibilitando la reconstrucción del pasado, provocando la pérdida de la identidad local. Los desplazados son los afectados últimos por el proceso de gentrificación. Sin embargo, en su dimensión simbólica la gentrificación también provoca un desplazamiento de subjetividades, de formas de convivir, de formas de apropiar el espacio fragilizadas frente a la hegemonía cultural, y es interpretada como una expresión y parte de las múltiples prácticas biopolíticas que gestionan determinados modelos de conducta y civildad neoliberal (Sequera y Janoschka, 2014) La gentrificación simbólica es especialmente visible en procesos impulsados por el turismo y/o la cultura, que aceleran la transformación de un barrio como enclave de consumo exclusivo y de producción cultural, llegando

incluso a ahogar la actividad residencial y los servicios de primera necesidad. La plataforma de colaboración Museo de los Desplazados identifica la forma de archivo, previa renuncia a su aspiración de definición totalitaria de los elementos y tipologías desplazadas, como herramienta de acercamiento y empatización hacia todo aquello que se pierde en procesos que, como el de la gentrificación, suponen la creación de espacios excluyentes y de segregación social. Frente a la creación de comunidades cerradas, proponemos el Museo de los Desplazados como una plataforma abierta, incompleta, en continuo proceso de desarrollo y necesariamente colectiva. Es en esa colectividad también dónde decidir si es éste un archivo de lo que hay que olvidar o recuperar.

El material generado en la plataforma confirma que no hay dos procesos de gentrificación iguales en su desarrollo. Proponemos trabajar desde lo local, desde la especificidad que estos procesos alcanzan en cada contexto, para identificar las herramientas que cada comunidad genera para abordar el conflicto global.

En este contexto, en esa especificidad, el registro audiovisual se convierte también en una herramienta de diagnóstico, de producción de conocimiento a través de la observación. La difusión abierta de los materiales de procedencia colectiva facilita el acercamiento a realidades locales de las que no tenemos vivencia directa.

La metodología de participación de la plataforma comienza con la voluntad de los individuos o comunidades afectadas de evidenciar su situación. De esta manera, colaboradores locales generan un material de registro necesariamente subjetivo, pero cargado de potencial conocimiento específico objetivo. Si bien se pide a los colaboradores una aportación textual que contextualice el caso a documentar, es imprescindible la aportación de material audiovisual: vídeo, fotografía, sonido, o cualquier otro tipo de representación audiovisual de la información. Las palabras tienen un relativamente pequeño “ancho de banda” como contenedoras de conocimiento en comparación con el exceso de información de la imagen, y es ese “conocimiento fílmico” (Palm 2011) el que finalmente conforma el archivo.

El colectivo Left Hand Rotation ha contribuido también a la plataforma generando material de registro y producción de piezas audiovisuales a través del proyecto/taller “*Gentrificación no es un nombre de señora*”<sup>2</sup>.

La metodología utilizada en el taller conlleva en todos los casos una primera fase de análisis del contexto en contacto con agentes locales, una segunda fase de exposición de conceptos y debate con la comunidad local, y una última fase de intervención y registro del espacio urbano en conflicto. En esta última fase se generan una serie de materiales audiovisuales y de registro en interrelación con los perfiles potencialmente en peligro de ser desplazados, en acciones que implican documentación de los procesos de gentrificación o acercamiento de la información a esos perfiles, en forma de documentales, mapas psicogeográficos, piezas de *no-ficción discursiva*, entre otros.

<sup>2</sup> Entre diciembre de 2010 y abril de 2017 el taller “*Gentrificación no es un nombre de señora*” se impartió, de forma completamente gratuita, en doce ciudades, que por orden cronológico fueron: Bilbao (Estado Español), Gijón (Estado Español), São Paulo (Brasil), Brasilia (Brasil), Madrid (Estado Español), Valencia (Estado Español), Lisboa (Portugal), Bogotá (Colombia), Murcia (Estado Español), A Coruña (Estado Español), México DF (México) y Porto (Portugal).

## bibliografía y sitografía

Colectivo Left Hand Rotation, *Plataforma de colaboración Museo de los Desplazados, acesibe*: <http://www.museodelosdesplazados.com>

Colectivo Left Hand Rotation, *Gentrificación no es un nombre de señora*: <http://www.lefthandrotation.com/gentrificacion>

Harvey, D. 2008, The right to the city, *New Left Review*, n.53. np.

Lefebvre, H. 1968, *Le Droit à la ville*, Anthropos, Paris.

Sequera J. y Janoschka M. 2015, "Gentrification dispositive in the city center of Madrid", in Lees L. Shin H. and Lopez-Morales E. (eds) *Global Gentrifications: uneven development and displacement*, Policy Press, Bristol.

# UB

# i QUADERNI

# #13

**maggio\_ agosto 2017**  
numero **tre**  
anno **cinque**

**URBANISTICA** tre  
giornale on-line di  
urbanistica  
ISSN:  
2531-7091

**È stato bello fare la tua conoscenza!**  
cercaci, trovaci, leggici, seguici, taggaci, contattaci, ..  
**It was nice to meet you!**  
search us, find us, read us, follow us, tag us, contact us, ..

